

В. И. Гохман

**К РЕКОНСТРУКЦИИ ДРЕВНЕТАЙСКОЙ СИСТЕМЫ
ТЕРМИНОВ РОДСТВА**

Системы родства тайских народов почти не исследованы. По существу имеется лишь одна работа, посвященная реконструкции прототайской системы терминов родства, выполненная П. Бенедиктом на материале систем родства близких тайских языков¹.

Место тайских систем родства в общей типологической схеме не определено². Дж. Мердок относит их к гавайскому типу³. Однако он делает это только на основании терминологии нулевого поколения, которая действительно соответствует гавайской. Но вряд ли возможно решать вопрос о типологической характеристике целой системы по терминам одного поколения, пусть даже самого подвижного. Так, по терминам для младших сиблингов родителей и терминам второго восходящего поколения тайские системы родства следовало бы отнести к арабскому типу, а по терминам для старших сиблингов родителей — к английскому. Вероятно, тайские системы относятся к какому-то переходному типу. Но конкретные пути трансформации терминологии родства одного типа в другой пока изучены слабо. Поэтому определить место тайских систем в общей схеме типологии родства невозможно без знания их истории. Однако диахронные материалы по тайским терминологиям родства отсутствуют, и реконструкция протосистемы может производиться только методом сопоставления систем терминов родства различных тайских языков.

Такая реконструкция была выполнена П. Бенедиктом, использовавшим материалы по сиамской, лаосской, шанской системам, системам черных и белых тай, тхоо, нунг и диой. Системы терминов родства этих наро-

¹ P. K. Benedict. Studies in Thai kinship terminology,— «Journal of the American Oriental Society», v. 63, No. 2, 1943, p. 168—175.

² Напомним, что обычно выделяют четыре основных типа систем терминов родства, которые имеют разные названия у различных авторов. Эти названия приведены в следующей таблице:

| Л. Г. Морган | Р. Лоун | М. В. Крюков |
|---|--|---|
| Малайский Турано-ганованский — Арийский (описательный) | Генерационный Бифуркативно-слившийся Бифуркативно-коллатеральный Линейный | Гавайский Ирокезский Арабский Английский |

Существуют и другие наименования данных типов систем родства. Подробнее см. М. В. Крюков. Система родства китайцев. М., 1972, с. 39.

³ G. P. Murdock, Evolution in social organization.— «Evolution and anthropology. A centennial appraisal», Washington, 1971.

дов чрезвычайно близки, поэтому не удивительно, что реконструированная система типологически ничем не отличается от современных систем, послуживших источником реконструкции. Ниже приведена реконструкция П. Бенедикта. Значения терминов выражены при помощи кода Левина⁴:

| | | | |
|-------------|----------------|-------------|-----------------|
| <i>pi</i> | <i>РмРм</i> | <i>bi</i> | ↑ <i>ДР</i> |
| <i>pa</i> | <i>РжРм</i> | <i>nong</i> | ↓ <i>ДР</i> |
| <i>ta</i> | <i>РмРж</i> | <i>p'ua</i> | <i>См</i> |
| <i>nai</i> | <i>РжРж</i> | <i>mia</i> | <i>Сж</i> |
| <i>bo</i> | <i>Рм</i> | <i>k'oi</i> | <i>СДжР</i> |
| <i>me</i> | <i>Рж</i> | <i>bau</i> | <i>СДмР</i> |
| <i>lung</i> | ↑ <i>ДмРР</i> | <i>luk</i> | <i>Д</i> |
| <i>pa</i> | ↑ <i>ДжРР</i> | | (<i>ДД</i>) |
| <i>au</i> | ↓ <i>ДмРРм</i> | <i>hlan</i> | (<i>ДДР</i>) |
| <i>a</i> | ↓ <i>ДжРРм</i> | | (<i>ДДД</i>) |
| <i>na</i> | ↓ <i>ДРРж</i> | <i>hlen</i> | (<i>ДДДР</i>) |
| <i>dong</i> | <i>РСжД</i> | | |

Нет сомнений в том, что все эти термины действительно существовали в прототайской системе. Однако неизвестно, обладали ли они в то время такими же значениями, как и в современных системах. А значения реконструированных терминов выбраны П. Бенедиктом весьма произвольно и не всегда серьезно аргументированы. Например, термин *ta* реконструируется как *РмРж*, несмотря на то, что в трех языках (черных тай, белых тай и лаосском) он имеет лишь значения *РмСж* (в двух последних в сочетаниях с *bo*—*Рм*), а значение *РмРж* имеется только в сиамском, дий и языке черных тай, причем в сиамском имеется, кроме того, термин *rho ta*—*РмСж*. Термин *ta* имеет также значения *РмСж* в дий и лаосском. Ниже будет показано, что некоторые термины, реконструированные для прототайской системы, являются по происхождению детерминативами. Даже если бы реконструкция П. Бенедикта была с семантической точки зрения абсолютно правильна, то это свидетельствовало бы лишь о том, что все типологические особенности, которыми характеризуются современные тайские системы, сформировались еще в эпоху существования единой тайской этнолингвистической общности, т. е. около 2000 лет назад. Следовательно, чтобы ответить на поставленный вопрос, необходимо реконструировать более раннее состояние прототайской системы с привлечением сильнее отклоняющихся генетически тайских языков, чем те, которые были использованы П. Бенедиктом.

В настоящей статье предлагается реконструкция некоторых терминов родства прототайской системы на основании 1) сравнения тайской системы с системой терминов родства дун и 2) анализа самой тайской терминологии с точки зрения лингвистической структуры терминов. Это позволит наметить пути для более полной реконструкции системы терминов родства, когда будет накоплен соответствующий материал.

Начнем со второй проблемы. Для этого рассмотрим лингвистическую структуру некоторых терминов родства⁵. В качестве «представителя»

⁴ См. Ю. И. Левин. Об описании системы терминов родства.— «Сов. этнография», 1970, № 4, с. 18—31. Р — родитель, Д — дитя, С — супруг, м — мужской, ж — женский. Относительный возраст вслед за М. В. Крюковым обозначается условными знаками: ↑ — старший, ↓ — младший (М. В. Крюков. Система родства китайцев, с. 19).

⁵ По лингвистической структуре термины родства подразделяются на элементарные, составные и описательные. Элементарные термины — это отдельные слова, которые нельзя разложить на значимые компоненты. Например, отец, мать. Составные термины разложимы на элементарный термин и детерминатив, уточняющий значение элементарного термина, например двоюродный брат, где «брат» — элементарный термин, а «двоюродный» — детерминатив. Детерминатив в определенных условиях может быть опущен. Описательные термины состоят из двух и более компонентов, связанных атрибутивными отношениями, например брат деда. Ни один из компонентов описательного термина не может быть опущен без изменения смысла термина. Подробнее см. М. В. Крюков. Система родства китайцев, с. 33—34.

тайских систем выбрана шанская система, так как в ней лучше отражено интересующее нас явление⁶. Ниже приведены некоторые термины родства шанской системы:

| | | | |
|-------------------|----------------|-----------------|------------------|
| <i>raw</i> | <i>Рм</i> | <i>na</i> | ↓ <i>ДРРЖ</i> |
| <i>me</i> | <i>Рж</i> | <i>raw na</i> | ↓ <i>ДмРРЖ</i> |
| <i>lung</i> | | <i>me na</i> | ↓ <i>ДжРРЖ</i> |
| <i>raw lung</i> } | ↑ <i>ДмРР</i> | <i>pi sai</i> | { ↑ <i>ДмР</i> |
| <i>pa</i> | ↑ <i>ДжРР</i> | | { ↑ <i>ДмДРР</i> |
| <i>raw ao</i> } | ↓ <i>ДмРРм</i> | <i>nong sai</i> | { ↓ <i>ДмР</i> |
| <i>ao</i> | | | { ↓ <i>ДмДРР</i> |
| <i>a</i> | | | |
| <i>me a</i> } | ↓ <i>ДжРРм</i> | | |

Термины *me*, *raw*, *lung*, *pa*, *ao*, *a*, *na* являются элементарными; все остальные термины — составные. Составные термины можно разделить на две группы в зависимости от характера входящих в них компонентов. Первую группу составляют термины с детерминативами *sai* — мужчина и *ying* — женщина. Эти детерминативы в определенном контексте могут опускаться, и термин в таких случаях превращается в элементарный. Иногда он теряет признак разграничения по полу, приобретая более общее значение, например *pi* ↑ *ДР*, *paung* ↓ *ДР*, иногда сохраняет прежнее значение, обусловленное контекстом. Ко второй группе относятся термины, в состав которых входят детерминативы *raw* — «отец» и *me* — «мать». По сравнению с первой группой эти детерминативы имеют специфические особенности, позволяющие их выделить. Дело в том, что детерминативы *raw* и *me* в сочетании с четырьмя из пяти вышеперечисленных элементарных терминов, обозначающих сиблингов родителей, не несут в настоящее время никакой функциональной нагрузки. Лишь в сочетании с термином *na*, который нейтрален в отношении пола обозначаемого лица, детерминативы *raw* и *me* выполняют функцию разграничения по полу. Однако и здесь в принципе могут быть использованы обычные указатели пола *sai* и *ying*, что, по-видимому, свидетельствует о том, что для *raw* и *me* такая функция не характерна. Так, в сямской системе помимо эквивалентного шанскому термину *rho na* ↓ *ДмРРЖ* существует термин *na chai* с тем же значением. Хотя я не располагаю точными данными, но можно предположить, что то же самое встречается и в шанской системе. Таким образом, оказывается, что детерминативы *raw* и *me* являются как бы «лишними». Их можно опустить без всякого изменения смысла термина. Уже одно это обстоятельство наводит на мысль, что эти детерминативы продолжают употребляться по традиции.

Рассмотрим группу шанских терминов первого восходящего поколения. Наряду с элементарными *lung*, *au*, *na*, *pa* и *a* здесь имеются их эквиваленты с детерминативами соответственно *raw* у лиц мужского пола и *me* — женского. В настоящее время *me* и *raw* являются детерминативами, а элементарные термины — ядрами составных терминов. Однако общие тенденции развития систем родства, а также некоторые данные по конкретным системам, в частности китайской, позволяют предположить, что когда-то соотношение указанных терминов среди составных было обратным. Современные элементарные термины для обозначения сиблингов родителей были детерминативами к ядрам *me* и *raw*. Если это предположение правильно, то в нашем распоряжении оказались бы некоторые факты, указывающие на путь развития тайской терминологии родства. По-видимому, можно было бы предположить существование в прошлом в тайской системе прокезской терминологии в первом восходя-

⁶ Материал по шанской системе заимствован из издания: «Census of India. 1911. Burma», pt 1 — Report. Rangoon, 1912. В этой публикации приведены системы терминов родства различных народов Бирмы, в том числе несколько шанских систем. В нашей статье даются термины родства из шанского диалекта, распространенного на территории южных Шанских штатов.

щем поколении, т. е. совпадение терминов, обозначающих отца *эго* и братьев его отца, мать *эго* и сестер его матери. Тогда появление новых составных терминов для обозначения сиблингов родителей было бы вполне объяснимо как первый шаг в изменении ирокезских черт терминологии этого поколения. В китайской системе именно таким образом шел процесс образования терминов, обозначающих мужских сиблингов отца *эго*. В IV—V вв. на смену составным терминам *бофу*↑*ДмРРм* и *шуфу*↑*ДмРРм* (*фу*—*Рм*) приходят элементарные *бо* и *шу*⁷. Однако материала по шанской системе, равно как и по другим тайским, недостаточно, чтобы подтвердить или отвергнуть такую гипотезу, так как термины для старших сиблингов родителей лишены главной характеристики терминологии ирокезского типа — разграничения отцовской и материнской линий родства. Поскольку во всех известных системах терминов родства собственно тайских языков термины первого восходящего поколения точно такие же, как в шанской системе, необходимо привлечение материала по более отклоняющимся генетически тайским языкам. В настоящее время имеются лишь достаточно подробные материалы по системе терминов родства языка дун, которые приводятся ниже⁸:

| | | | |
|---------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| <i>pu</i> | <i>Рм</i> | <i>tu</i> | ↓ <i>ДмРРж</i> |
| <i>nei</i> | <i>Рж</i> | <i>wi</i> | ↓ <i>ДжРРж</i> |
| <i>u</i> | <i>ДжРРм</i> | <i>nei un</i> | ↓ <i>ДжРРж</i> |
| <i>pa</i> | <i>ДжРРм</i> | <i>nei lao</i> | ↑ <i>ДжРРж</i> |
| <i>o</i> | ↓ <i>ДмРРм</i> | <i>tai</i> | ↑ <i>ДмР</i> ↑ <i>ДжР</i> |
| <i>pu o</i> } | | ↓ <i>ДмРРм</i> ↑ <i>ДмРРм</i> | |
| <i>pu un</i> | ↑ <i>ДмРРж</i> <i>ДмРРж</i> | | ↓ <i>ДмР</i> ↓ <i>ДжР</i> |
| <i>pu lao</i> | | <i>nong</i> | |
| <i>ljong</i> | | | |

Нетрудно заметить, что в системе терминов родства дун имеется довольно много корней, генетически родственных шанским и тайским. К их числу относятся и термины для старших сиблингов родителей *ljong* и *pa*, несомненно, родственные тайским *lung* и *pa*. Однако в системе дун эти термины имеют иное значение, которое ограничено лишь денотатами *ДмРРж* и *ДжРРм*. Этот факт существенно подкрепляет предположение о первоначально ирокезских чертах терминологии первого восходящего поколения в прототайской системе. По-видимому, исчезновение переменной пола связующего родственника у этих терминов произошло позднее. Можно предположить также, что термины для младших сиблингов родителей в тайской системе менее древние по происхождению; характерно, что все они (за исключением, может быть, тайского *ai*, родство которого с дунским *o* проблематично) неродственны в языках дун и тайских. Интересно отметить также, что в дунской системе сохраняется архаичный способ образования терминов для однополых сиблингов родителей, заключающийся в присоединении детерминативов «большой» (*lao*) и «маленький» (*un*) к элементарным *Рм* (*pu*) и *Рж* (*nei*), в результате чего новые составные термины имеют соответственно значения ↑*ДмРРм*, ↓*ДмРРм*, ↑*ДжРРж*, ↓*ДжРРж*. Все это позволяет предположить, что специфическая тайская терминология первого восходящего поколения сформировалась относительно недавно, во всяком случае после разделения дун-тайской языковой общности, причем возникновение терминов для младших сиблингов родителей и старших сиблингов родителей происходило в разное время и независимо друг от друга в системах прототайской и протодунской. Однако если в группе терминов старших сиблингов родителей развитие этих двух систем пошло разными путями, то в группе младших

⁷ М. В. Крюков. Система родства китайцев, с. 219.

⁸ Материал по языку дун заимствован из издания: «Дун-Хань, цзяньминь цыдянь (чугао)». (Краткий дун-китайский словарь). Гуйчжоу, 1959.

сиблингов родителей наблюдается интересный параллелизм развития тайской и дунской систем. Против общего происхождения этой группы терминов родства в тайской и дунской системах свидетельствует то, что сами термины родства генетически не родственны. Из-за указанного параллелизма невозможно определить, какая из двух групп терминов имеет более раннее происхождение. Тем не менее можно предположить, что появление терминов для младших сиблингов родителей в тайской системе произошло раньше, чем соответствующих терминов для старших, поскольку в системе дун изменений в значениях этой последней группы терминов не произошло и никакой новой терминологии здесь вообще не было разработано.

Терминологии нулевого и первого нисходящего поколений в шанской (тайской) и дунской системах структурно идентичны, а большинство терминов здесь также родственны генетически. Поэтому надо полагать, что особенности терминологии этих поколений в тайской системе сформировались очень давно. Вполне понятно, что с помощью системы дун нельзя в данном случае объяснить происхождение этих особенностей в тайской системе терминов родства, поскольку такое же объяснение необходимо и для выявления происхождения аналогичных особенностей терминологии самой системы дун. Объяснение это лежит в исследовании процесса трансформации турано-ганованских систем родства в гавайские, что еще изучено очень слабо. Г. Доул предприняла одну из первых попыток проследить непосредственное прохождение этого процесса на живом этнографическом материале⁹. Промежуточным этапом такой трансформации являются, по ее мнению, системы так называемого бифуркативно-генерационного типа, в которых терминология первого восходящего поколения — ирокезская, а нулевого поколения — малайская. Процесс перехода от ирокезской терминологии к терминологии бифуркативно-генерационного типа был прослежен Г. Доул у южноамериканских индейцев куйкуру. Он заключается в исчезновении терминов для кросскузенов, в результате чего терминология нулевого поколения приобретает черты малайской системы¹⁰.

Если предложенное выше объяснение развития терминологии первого восходящего поколения в прототайской системе правильно (т. е. что эта терминология была по типу ирокезской), то прототайская система, по-видимому, относилась к бифуркативно-генерационному типу. Черты этого типа особенно ясно прослеживаются в современной дунской системе. Причины трансформации ирокезской терминологии в бифуркативно-генерационную Г. Доул видит в эндогамии общественных групп.

Что касается тайской системы родства, то такое объяснение во всяком случае не противоречит тем немногочисленным сведениям о древней истории тайцев, которые имеются в настоящее время в распоряжении исследователей. Напомним, в частности, что, согласно мнению С. Е. Яхонтова, древние тай представляли собой весьма немногочисленную группу, отделившуюся от протоаустронезийской общности и занимавшую довольно ограниченную территорию по побережью провинции Гуандун. Вместе с тем известно, что эндогамия обычно появляется в маленьких популяциях, расселенных на небольшой территории, где в силу этих причин отсутствует возможность широких брачных связей между различными группами такой общности.

⁹ G. E. Dole. Generation kinship nomenclature as an adaptation to endogamy.— «Southwestern Journal of Anthropology», v. 25, № 2, 1969, p. 105—123.

¹⁰ Там же.